

Simfonia núm. 1, en Re Major

Gustav Mahler (1860-1911)

1888

Budapest, 1889 → Hamburg, 1893 → Weimar, 1894 → Berlin, 1896 (publ: 1899 → 1906 → 1967)

- Poema simfònic en dues parts i 5 moviments
- “Tità”, un poema tonal en forma de simfonia
- Simfonia “Tità”, en dues parts i cinc moviments

1a. part: Dels dies de la Juventut. Flors, fruites i espines

I. Primavera sense fi (Introducció i Allegro comodo)

II. Blumine (Andante)

III. A tota vela (Scherzo)

2a part: Commedia humana

IV. Encallats (Una marxa funebre a la manera de Callot)

V. *Dall' Inferno al Paradiso* (Allegro furioso)



- Simfonia I en Re Major

I. Langsam, schleppend. Immer sehr gemächlich

II. Kräftig bewegt, doch nicht zu schnell. Recht gemächlich.

III. Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen. Sehr einfach und schlicht wie eine Volksweise.

Wieder etwas bewegter, wie im Anfang

IV. Stürmisch bewegt. Energisch

Ländler



Moritz von Schwind (1804-1871): *Els funerals del caçador*, 1850



Klezmer

Si és necessari, es pot donar la següent explicació: “el compositor ha rebut l’estímul extern per a aquest moviment del gravat humorístic “El funeral del caçador”, ben conegut per tots els nens, especialment al Sud d’Alemanya, ja que procedeix d’un vell recull de contes de fades: els animals del bosc acompanyen el taüt del caçador mort a la seva tomba (...). El moviment intenta expressar el contrast entre els sentiments de broma i ironia amb els de misteri i foscor.”

Joseph Victor von Scheffel (1826 -1886): *Der Trompeter von Säckingen*, 1853

Jean Paul (Johann Paul Friedrich Richter, 1763-1825): *Titan*, 1800-03

Marion Mathilde von Weber (1857- 1931) → Carl Maria von Weber (1786- 1826) *Die drei Pintos*, 1888

LIEDER EINES FAHRENDEN GESELLEN (1883-1885)

2. Ging heut' Morgen über's Feld

Ging heut' Morgen über's Feld.
Tau noch auf den Gräsern hing;
sprach zu mir der lust'ge Fink:
Ei, Du! Gelt?
Guten Morgen!
(...)
Und da fing im Sonnenschein
gleich die Welt zu funkeln an;
Alles. Alles. Ton und Farbe gewann!
Im Sonnenschein!
Blum' und Vogel, gross und klein.
Guten Tag! Guten Tag!
Ist's nicht eine schöne Welt?
Ei, du! Gelt?
Schöne Welt!
Nun fängt auch mein Glück wohl an?

Nein, nein, das ich mein,
mir nimmer, nimmer blühen kann!

Anava pel camp, aquest matí

Anava pel camp, aquest matí;
encara penjaven les gotes de rosada.
Així em va parlar l'alegre pinsà:
Ei, tu! Què tal?
Bon dia!
(...)
I, sota el sol,
el món va començar a resplendir;
Tot, tot es va transformar en so i color
a la llum del sol!
Flors i ocells, grans i petits.
Bon dia! Bon dia!
No és aquest un món bonic?
Ei, tu! Què tal?
Món bonic!
Comença ara la meva felicitat?

No, no... Sé molt bé
que per a mi mai tornarà a florir.



(...)

4. Die zwei blauen Augen von meinem Schatz

Die zwei blauen Augen von meinem Schatz,
Die haben mich in die weite Welt geschickt.
Da muß ich Abschied nehmen
vom allerliebsten Platz!
O Augen blau, warum habt ihr mich angeblickt?
(...)
War alles, alles wieder gut!
Alles! Alles, Lieb und Leid
Und Welt und Traum!

Els ulls blaus del meu amor

Els ulls blaus del meus amor,
em van llençar a l'ample món.
Vaig haver de deixar
l'indret que més estimava!
Oh, ulls blaus, per què em vau mirar?
(...)
i tot, tot tornava a estar bé!
Tot! Tot, l'amor i la pena
i el món i el somni.

LIEDER UND GESÄNGE AUS DER JUGENDZEIT (1880-1890)

Maitanz im Grünen (1880)

Ringel, ringel Reih'n!
Wer fröhlich ist, der schlinge sich ein!
Wer sorgen hat, der lass' sie daheim!
Wer ein liebes Liebchen küßt,
Wie glücklich der ist!
(...)
Ringel, ringel Reih'n!
Ei, Gretchen, was stehst denn so allein?
Guckst doch hinüber zum Hänselein?
(...)

Dansa de maig

Fem una rotllana!
Qui sigui feliç que s'hi afegeixi!
Qui tingui penes, que les deixi a casa!
Qui besa la xicota,
que n'és de feliç!
(...)
Fem una rotllana!
Ei, *Greteleta*, per què estàs tan sola?
Mires cap a on hi ha el *Hänselet*?
(...)

REFERÈNCIES DISCO/VIDEOGRÀFIQUES:

Simfonia núm. 1, en Re Major:

Orquestra Filharmònica de Chicago.
CLAUDIO ABBADO (Cd: Deutsche Grammophon)
(https://www.youtube.com/watch?v=4XbHLFkg_Mw&t=34s)

Simfonia "Tità" (+ "Blumine):
Orquestra Simfònica de la Ràdio Nacional de Polònia
MICHAEL HALÁSZ (Cd: Naxos)